

Sømdargáva fyri týðingar

Av tí, ið mælir við at sýna Hansi Thomsen hesa sømd, var felagsnevndini hetta fremst í huga:

Hans hevur við týðingum sínum av bókmentum úr fremmandum málum til føroyskt verið stórvirkur sum fáur. Nógv er komið út á prenti, men hin størri parturin er enn óprentaður. Hetta eru m.a. týðingar, sum lisnar hava verið í Útvarpi Føroya gjøgnum mong ár.

Í týðingum sínum er Hans málsliga vandin og vælgjerdur, og tað loynist ikki, at gjøgnum tær gongur reinur og ljómmikil føroyskur tóni. Málsliga eru týðingarnar yvirhøvur so væl úr honum greiddar, at tær tíðum bera dām av at vera frumskrivaður tekstur heldur enn týddur.

Meginparturin av tí

teksti, ið fólk nú á døgum berst fyri eygu og oyru, er týddur úr øðrum máli. Tí er tað virðismikið, at vit eiga týðarar, ið kunnu vera øðrum til fyrðemis. Tilíkur týðari er Hans.

Fróðskaparfelagið hevði tað álit á málkunnleika Hans, at, tá ið tað í 1980 setti málnevnd málstovni felagsins til at stuðla, valdi tað hann í hesa nevnd. Hann var limur í nevndini til september 1985. tá almenna mál-

nevndin varð sett.

Stovnsfæið í Grunni Kristjans á Brekkumørk er OSSIAN-heiðurslønin, ið FVS-stovnurin í Hamburg veitti Chr. Matras, professara og Føroya Fróðskaparfelag í 1981. Grunnurin hevur til endamáls at styðja virki einstaklinga føroyskum máli til frama. Hetta er aðru ferð henda sømdargáva verður latin. Fyrstu ferð var í 1982, tá ið Jóhannes av Skarði varð heiðraður.

**BJÓÐA IKKI MÆR!
EG KOYRI**



RADIO FYRI FERDSLUTRYGÐ

Skylda ikki uppá
háiku,
myrkur
ella tilvild
Tað er tú sum
situr við
rattið!



tíðindablaðið
sosialurin
frælsi
javnaður
brøðralag

Ja! Eg tekni meg sum haldara av *Tíðindablaðnum* **SOSIALINUM** fyri jan. ársfj. 87 og fái ókeypis (3 ferðir um vikuna) tey bløð, ið eftir eru at koma í ár.

Haldarakostnaður/ársfj. er
Fyri uttanlands haldarar

kr. 130,-
kr. 150,-

Verður gildi í banka, viðmerkið tá:
Haldaragjald jan. ársfj. 87

Navn:

Bústaður:

OPOSTAD
SOSIALUR!
indar
postgjald

19

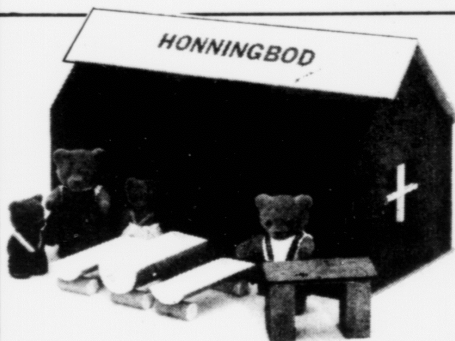
sosialurin

Box 76
3800 Tórshavn

Kannað posthusinum



Bunny Bjørn



HJALMAR JACOBSEN'S
bóka- og pappírshandil

Niels Finsensgøta 14 - FR 100 Tórshavn - Tlf. 1 1584

Tann fitta og vælumtókta Bunny-bjarnafamiljan fæst nú hjá okkum. Nógv ymiskt tilhoyr fæst til bjarnafamiljuna so sum hús, klæðir, borð, stólar, o.m.a.

PRÍSDØMI:

Bjarnamamma kr. 32,75
Bjarnasystkin kr. 22,75
Hús kr. 166,75